

สารของสมเด็จพระสันตะปาปาจอห์น ปอล ที่ 2

ในโอกาสเฉลิมฉลองวันสันติสากล

1 มกราคม 1985 / 2528

สันติภาพและเยาวชน เดินหน้าไปด้วยกัน

ถึงท่านทั้งหลาย ผู้เชื่อว่าสันติภาพเป็นเรื่องที่จะต้องให้มีขึ้นอย่างเร่งด่วน
ถึงท่านผู้เป็นบิดามารดา ครูบาอาจารย์ ซึ่งต้องการเป็นผู้ส่งเสริมสันติภาพ
ถึงท่านผู้นำทางการเมือง ผู้มีหน้าที่รับผิดชอบโดยตรงต่อการทำให้เกิดสันติภาพ
ถึงท่านสุภาพสตรีและสุภาพบุรุษ : ผู้ทรงไว้ซึ่งวัฒนธรรม ผู้แสวงหาวิถีทางที่จะสร้าง
สันติภาพให้เกิดขึ้นท่ามกลางความเจริญในโลกปัจจุบัน
ถึงท่านทั้งปวง ผู้ทนทุกข์ทรมานเพื่อให้ได้มาซึ่งสันติภาพและความยุติธรรม
และก่อนผู้อื่นใด ถึงท่านผู้เป็นเยาวชนแห่งโลก ผู้ซึ่งการตัดสินใจเกี่ยวกับตัวท่านเองและ
กระแสเรียกของท่านให้ดำเนินชีวิตในสังคม จะกำหนดความหวังที่จะให้สันติภาพเกิดขึ้นในปัจจุบัน
และอนาคต
ถึงท่านทั้งหลาย และท่านผู้มีน้ำใจดีทั้งปวง ข้าพเจ้าส่งสารในโอกาสฉลองวันสันติสากล
ครั้งที่ 18 นี้มายังท่าน เพราะสันติภาพเป็นภาระที่ถูกละเลย เป็นคำเชิญชวนที่ไม่อาจหลีกเลี่ยงได้
และเป็นความหวังอันมหาดศาล

1. ปัญหาต่างๆ และความหวังนานาประการของโลก เผชิญหน้าเราอยู่ทุกวัน

เป็นความจริง คำเชิญชวนให้แสวงหาสันติภาพตกอยู่กับพวกเรา เรากำลังดำเนินชีวิตอยู่ใน
ยุคเวลาแห่งความลำบากที่มีแต่ความรุนแรงอันเต็มไปด้วยผลร้ายต่างๆ และสงคราม ความ
ขัดแย้งอย่างเต็มที่ที่จะต่อต้านกันมีอยู่ลึกซึ้งในสังคมต่างๆ และในประเทศชาติทั้งปวง มีสภาวะอัน
ไร้ความยุติธรรมหลายอย่างที่ไม่อาจทำให้เกิดการต่อสู้ซึ่งๆ หน้าแต่อย่างเดียวได้ เพราะว่าความ
รุนแรงของผู้ที่หวังอำนาจไว้มีมากจนสามารถกัดกันพลังที่ไร้อำนาจ และโอกาสที่จะอ้างสิทธิ
ต่างๆ ของตน ถูกแล้ว ทุกวันนี้ยังมีคนที่ถูกกัดกันการใช้สิทธิขั้นพื้นฐานของตนเพื่อตัดสินใจ
เกี่ยวกับอนาคตของตนเอง โดยมีการปกครองที่รวบอำนาจ และมีระบบที่เลื่อนลอยเพื่อฝืนบังคับ
อยู่ ทั้งชายและหญิงทุกวันนี้อาจต้องทนรับความดูหมิ่นที่สุดแสนจะทนได้ อันมีต่อศักดิ์ศรีแห่งความ
เป็นมนุษย์ของตนในเรื่องการเหยียดผิว การพลัดถิ่นที่เป็นไปโดยถูกบังคับและทารุณ คนเหล่านี้

ตกเป็นเหยื่อของความหิวโหยและโรคภัยไข้เจ็บ คนเหล่านี้ถูกกีดกันไม่ให้ปฏิบัติตนตามความเชื่อทางศาสนาของตน หรือมิฉะนั้นก็ถูกกีดกันไม่ให้มีการบุกเบิกวัฒนธรรมของตนเอง

เป็นเรื่องสำคัญที่จะมองให้เห็นสาเหตุต่างๆ อันสำคัญที่สุดของสภาพแห่งการขัดแย้ง ที่ทำให้สันติภาพมีความล่อแหลมต่ออันตรายและไม่แน่นอน สันติภาพจะก้าวหน้าอย่างได้ผล อยู่ที่ว่า เราไม่ควรจำกัดตัวเราเองแต่เพียงมีความสนใจต่อผลในเชิงลบของสภาวะวิกฤตในปัจจุบัน ความขัดแย้งและความอยุติธรรมที่เกิดในปัจจุบันนี้เท่านั้น สิ่งที่เราต้องการจะกระทำจริงๆ ก็คือ ทำลายรากเหง้าทั้งปวงที่ทำให้เกิดผลเหล่านี้ สาเหตุสำคัญเช่นนี้จะพบได้โดยเฉพาะในความเพ้อฝันที่ครอบงำอยู่ในศตวรรษของเรา และยังคงดำเนินต่อไปโดยการล่าแดงตัวออกในระบบการเมือง เศรษฐกิจ และสังคม และควบคุมวิถีทางความคิดของประชาชน ความเพ้อฝันเหล่านี้ถูกกำหนดขึ้นโดยท่าทีของรัฐที่มีการปกครองแบบรวบอำนาจที่ไม่ยอมรับนับถือและกดขี่ศักดิ์ศรีและคุณค่าเหลือล้นสุดพรรณาของมนุษย์ชายหญิงและสิทธิของเขาเหล่านั้น ทศนคติเช่นนี้ย่อมแสวงหาอำนาจครอบครองทางการเมือง ทางเศรษฐกิจ และทางสังคม โดยมีความแข็งกร้าวอยู่ในความมุ่งหมายและวิธีการที่ถูกปิดตาย ไม่ให้มีการโต้แย้งหรือมีส่วนร่วมอย่างแท้จริง ความเพ้อฝันนี้ บางอันได้กลายเป็นศาสนาจอมปลอมแบบหนึ่งที่ตั้งอยู่กับฝ่ายบ้านเมืองที่อ้างว่าจะนำมาซึ่งความรอดให้แก่มนุษยชาติทั้งหมด แต่ไม่อาจหาข้อพิสูจน์ความจริงของศาสนาแบบนั้นได้

แต่ความรุนแรงและความอยุติธรรมมีรากลึกในหัวใจของทุกคน ในตัวเราแต่ละคน ในวิถีทางแห่งความนึกคิดและความประพฤติของคนทั้งปวงในทุกวันนี้ด้วย เราได้แต่คิดถึงความขัดแย้งและความแตกแยกภายในครอบครัว ระหว่างสามีภรรยา ระหว่างบิดามารดาและบุตร ในโรงเรียน ในหมู่ผู้ที่ประกาศตนตามกระแสเรียก ในความสัมพันธ์ระหว่างสังคมกลุ่มต่างๆ และระหว่างชั่วอายุคน เราได้แต่คิดถึงกรณีต่างๆ ที่ซึ่งสิทธิพื้นฐานที่มีต่อชีวิตของคนที่ย่อแอที่สุด และคนที่ไม่อาจปกป้องตัวเองได้ ถูกละเมิด

เมื่อเผชิญหน้ากับสิ่งเหล่านี้ และสิ่งที่เลวร้ายกว่านี้หลายอย่าง เราจะถือว่าเราสิ้นหวังแล้ว นี้ไม่ถูก ยังมีพลังอื่นๆ อีกมากที่เกิดขึ้นไม่หยุดหย่อนในใจของคนที่ยึดในความยุติธรรมและสันติภาพ วิกฤตการณ์ปัจจุบันสามารถกลายเป็นโอกาสที่ทำให้คนกลับใจ และรื้อฟื้นแนวคิดเสียใหม่และมันจะต้องเป็นเช่นนั้น ช่วงเวลาที่เรากำลังมีชีวิตอยู่ที่นี่ ไม่ใช่เป็นเพียงช่วงเวลาแห่งอันตรายและความทุกข์กังวล มันเป็นเวลาแห่งความหวังด้วย

2. สันติภาพและเยาวชน เดินหน้าไปด้วยกัน

ที่จริงความล้มเหลวต่างๆ ในปัจจุบัน เป็นข้อทดสอบความเป็นมนุษย์ของเรา ความล้มเหลวเหล่านี้สามารถหันเหปัญหาต่างๆ ที่เดินตามวิถีทางไปสู่สันติภาพอันยั่งยืน เพราะมันปลุกความคิดฝันอันอาจหาญและปล่อยพลังที่ดีที่สุดของจิตใจออกมา ความล้มเหลวทั้งหลายเป็นคำเชิญชวนคนทั้งปวง ความหวังก็เป็นสิ่งที่บังคับทุกคนไว้มิให้หลีกเลี่ยง แต่วันนี้ ข้าพเจ้าต้องการดึงความสนใจของท่านมาสู่บทบาทที่เยาวชนถูกเรียกร้องให้แสดงออกในเรื่องความพยายามที่จะนำมาซึ่งสันติภาพ ขณะที่เราเตรียมเข้าสู่รอบร้อยปีใหม่และรอบพันปีใหม่ เราต้องทราบว่าคุณค่าของสันติภาพ ซึ่งเป็นอนาคตของมนุษยชาติด้วยนั้น ได้ถูกมอบหมายให้ขึ้นอยู่กับการตัดสินใจอันกอปรด้วยจริยธรรมขั้นพื้นฐาน ด้วยวิธีพิเศษที่คนยุคใหม่ทั้งชายและหญิงกำลังถูกเรียกร้องให้เลือกเอา อีกไม่กี่ปี คนหนุ่มสาวในปัจจุบันจะต้องมีหน้าที่รับผิดชอบต่อชีวิตในครอบครัวและต่อชีวิตของชาติ เพื่อความดีร่วมกันและเพื่อสันติภาพ คนหนุ่มสาวทั่วโลกได้เริ่มถามตนเองแล้วว่า “ผม (ดิฉัน) ทำอะไรได้ ?” “เราทำอะไรได้ ?” “ทางเดินของพวกเรานี้นำเราไปสู่ที่ใด ?” คนเหล่านี้ต้องการมีส่วนร่วมช่วยเหลือในการบำบัดสังคมที่มีบาดแผลและอ่อนแอ เขาต้องการให้ข้อแก้ไขใหม่ๆ แก้ปัญหาเก่าๆ เขาต้องการสร้างความเจริญอย่างใหม่ที่มีความเป็นน้ำหนึ่งใจเดียวกันฉันพี่น้องด้วยความมั่นคงใจที่ได้จากเยาวชนหนุ่มสาวเหล่านี้ ข้าพเจ้าปรารถนาที่จะเชื่อเชิญทุกคนให้ตรึกตรองอย่างลึกซึ้งในความเป็นจริงเหล่านี้ แต่ข้าพเจ้าต้องการกล่าวแก่เยาวชนในปัจจุบันและอนาคต โดยกล่าวเฉพาะและตรงไปตรงมาด้วย

3. เยาวชนทั้งหลาย อย่าพรันพริ้งความอ่อนวัยของท่าน

ข้อเสนอประการแรก ข้าพเจ้าต้องการกล่าวแก่พวกท่านผู้เป็นเยาวชนทั้งชายและหญิงในยุคปัจจุบันนี้ว่า “อย่าหวาดหวั่น อย่าพรันพริ้ง” ความอ่อนวัยของท่านและความปรารถนาอันลึกซึ้งที่ท่านมีอยู่เพื่อความผาสุก เพื่อความจริง เพื่อความงดงาม และเพื่อความรักอันยั่งยืน บางครั้งผู้คนกล่าวว่า สังคมหวาดกลัวความปรารถนาอันทรงอำนาจของเยาวชน และว่าตัวท่านเองก็หวาดเกรงความปรารถนานั้น อย่าพรันพริ้ง เมื่อข้าพเจ้ามองดูพวกท่าน เยาวชนทั้งหลาย ข้าพเจ้ารู้สึกอบอุ่นใจและมีความหวัง อนาคตที่ก้าวไกลสุดตวรรษหน้าอยู่ในมือของท่าน เพื่อสร้างประวัติศาสตร์ซึ่งท่านสามารถทำและต้องทำได้ ท่านต้องทำให้ประวัติศาสตร์พ้นไปจากเส้นทางจอมปลอมที่มันกำลังมุ่งเจริญรออยู่ การทำเช่นนี้ท่านต้องเป็นคนที่มีความเชื่อมั่นอย่างลึกซึ้งในมนุษย์ และในความสง่างามแห่งกระแสเรียกของมนุษย์ อันเป็นกระแสเรียกที่เราจะต้องดำเนินตามด้วยความเคารพนับถือต่อความจริง ต่อศักดิ์ศรีและต่อสิทธิต่างๆ ของมนุษย์ อันมีอาจลบล้างได้

สิ่งที่ข้าพเจ้าเห็นเกิดขึ้นในท่านคือ การรับรู้ในเรื่องการรับผิดชอบและความรู้สึกไหวตัวที่ สดใสต่อความต้องการของเพื่อนมนุษย์ ท่านถูกความกระหายสันติภาพที่หลายคนมีส่วนร่วม กับท่าน ทำให้ท่านซึ่ง ท่านถูกรบกวอดด้วยความอยุติธรรมมากมายที่อยู่รอบข้างท่าน ท่านสำนึกถึง อันตรายที่กำลังครอบบ่าท่านในเรื่องการสะสมอาวุธขนาดใหญ่และในการคุกคามจากสงคราม นิวเคลียร์ ท่านรู้สึกทรมานใจเมื่อเห็นความหิวโหยและการขาดอาหารแผ่ขยายเป็นวงกว้าง ท่าน เป็นกังวลต่อสิ่งแวดล้อมในปัจจุบันและคนรุ่นต่อไป ท่านถูกคุกคามด้วยการว่างงาน ซึ่งหลายคน ในพวกท่านก็ไร้งานกันอยู่และไม่มีช่องทางที่จะได้งานทำ ท่านเป็นทุกข์เป็นร้อนที่คนจำนวนมากถูก กัดขี้ดำนการเมืองและด้านจิตใจ และเขาเป็นคนที่ไม่สามารถจะชื่นชมกับการใช้สิทธิมนุษยชนชั้น พื้นฐานในฐานะเอกชนหรือหมู่คณะ ทั้งหมดนี้ก่อให้เกิดความรู้สึกอย่างหนึ่งขึ้นมาว่า ชีวิตนี้มิ ีความหมายน้อย

ในสถานะเช่นนี้ บางคนในพวกท่านอาจถูกล่อให้เอาตัวหนีไปจากความรับผิดชอบในโลกแห่ง มารยาที่มีสุรยาเมาและยาเสพติด ในความสัมพันธ์ทางเพศชั่วแฉกโดยปราศจากข้อผูกมัดที่จะ แต่งงานและตั้งครอบครัว ในความเฉื่อยชา ในความเห็นแก่ตัว และแม้แต่ในความรุนแรง จงตั้ง หลักรต่อต้านความหลอกลวงของโลกที่ต้องการใช้หาประโยชน์ส่วนตัว หรือชักนำการเสาะแสวงหา อันทรพลังของท่าน เพื่อให้พบความสุขและความหมายให้ผิดทางไป แต่จงอย่าหลีกเลี่ยงการ สอดส่องหาคำตอบอันแท้จริงที่จะตอบปัญหาอันเผชิญหน้าท่าน อย่าพรันพริงเลย

4. ปัญหาที่หลีกเลี่ยงไม่ได้ คำว่า “มนุษย์” ท่านเข้าใจอย่างไร

ในปัญหาต่างๆ ที่หลีกเลี่ยงไม่ได้ที่ท่านต้องถามตนเองเป็นอันดับแรกคือ ท่านมีความเข้าใจคำว่า “มนุษย์” อย่างไร อะไรส่งเสริมศักดิ์ศรีและความสำคัญในการเป็นมนุษย์ให้แก่ท่าน นี่เป็นปัญหาที่ เยาวชนทั้งหลายต้องถามตนเอง แต่เป็นคำถามที่คนรุ่นก่อนได้ถามกันมาแล้ว ในพิถามารดาของ ท่าน และในคนทั่วไปที่มีหน้าที่รับผิดชอบดูแลเอาใจใส่ความตึงต้ามและค่านิยมต่างๆ ของโลก เพื่อ พยายามตอบปัญหานี้อย่างชัดเจนและเปิดเผย ผู้เยาว์และผู้ใหญ่จะถูกแนะนำให้พิจารณาการ กระทำและประวัติของตนเองอีกครั้งหนึ่ง ไม่เป็นความจริงหรือที่บ่อยครั้งทีเดียว โดยเฉพาะใน ประชาชาติที่มีความเจริญและร่ำรวยมากกว่า ประชาชนได้ยอมให้ชีวิตของตนมีแนวโน้มด้านวัตถุ นิยม ไม่เป็นความจริงหรือที่บางครั้งพิถามารดา รู้สึกว่า ตนได้ทำหน้าที่ต่อบุตรเสร็จสิ้นไปแล้ว โดย ให้ลูกได้สิ่งต่างๆ ทางด้านวัตถุเพื่อสนองความต้องการสำหรับชีวิตของเขาเกินจากความจำเป็น ชั้นพื้นฐาน ไม่เป็นความจริงหรือ ที่การกระทำเช่นนั้นกำลังส่งมอบ “โลก” ที่ขาดคุณค่าอันสำคัญ ด้านจิตใจ ขาดสันติภาพ และขาดความยุติธรรมให้ตกอยู่ในมือของคนรุ่นเยาว์ ไม่เป็นความจริง

ด้วยหรือที่ในประชาชาติอื่น ความติดเนื้อต้องใจกับความเพ้อฝันอย่างชะงัด ได้ทิ้งมรดกแห่งการเป็นทาสในรูปแบบใหม่ให้แก่คนรุ่นเยาว์ ไม่ให้เขามีอิสรภาพที่จะเดินตามรอยค่านิยมต่างๆ ที่ทำให้ชีวิตของเขาสูงขึ้นมาอย่างแท้จริงในทุกแห่งทุกมุม จงถามตัวของท่านเองว่า ท่านต้องการให้ตัวท่านเองและเพื่อนมนุษย์ของท่านเป็นคนประเภทใด ท่านต้องการสร้างสรรค์วัฒนธรรมแบบใด จงถามตัวท่านเองด้วยปัญหาเหล่านี้ และอย่าหวาดเกรงคำตอบต่างๆ ที่ได้มา แม้ว่าคำตอบเหล่านั้นต้องการให้ท่านเปลี่ยนวิถีทางความคิดและเปลี่ยนความพึงใจของท่านที่มีต่อความนึกคิดเดิม

5. ปัญหาสำคัญยิ่งคือ พระเจ้าของท่านคือใคร

ปัญหาแรกที่น่าไปสู่ปัญหาที่สำคัญยิ่งกว่าปัญหาขั้นมูลฐาน คือพระเจ้าของท่านคือใคร เราไม่อาจจำกัดความเข้าใจของมนุษย์ได้ หากจำกัดลงไปว่า พระเจ้าคือผู้ทรงไว้ซึ่งความสมบูรณ์เปี่ยมด้วยความจริงแท้ ความงดงามและความดี ที่เรายอมให้พระองค์ทรงนำวิถีชีวิตของเรา นี่เป็นความจริงที่มนุษย์ ซึ่งเป็น “ภาพจำลองที่เห็นได้ของพระเจ้า ผู้ซึ่งเรามองไม่เห็น” ไม่สามารถตอบปัญหาว่าเขาผู้นั้น (ทั้งชายและหญิง) คือใคร หากว่าในเวลาเดียวกัน เขาไม่ยอมรับว่าพระเจ้าของเขาคือใคร เป็นไปไม่ได้ที่จะจำกัดวงปัญหานี้ไว้แต่เพียงในวงชีวิตส่วนบุคคลของเรา เป็นไปไม่ได้ที่จะแยกปัญหานี้ออกจากประวัติศาสตร์ของนานาชาติ ทุกวันนี้มีคนที่ยอมตัว ตกในการล่อลวงที่ให้ปฏิเสธไม่ยอมรับพระเจ้าในนามของความเป็นมนุษย์ของตน ที่ใดที่มีการปฏิเสธเช่นนี้ เงามืดของความหวาดหวั่นจะฉายทอดความมืดครึ้มมาปกคลุม ความหวาดหวั่นพรันพรึงเกิดขึ้นในที่ซึ่งพระเจ้าตายไปจากมโนธรรมของมนุษย์ ทุกคนรู้ดี แม้ว่าจะเลื่อนลงและด้วยความเกรงกลัวว่าที่ใดที่พระเจ้าตายไปจากมโนธรรมของมนุษย์ ที่นั่นจะตามมาอย่างหลีกเลี่ยงไม่ได้ ด้วยความตายของมนุษย์ผู้เป็นรูปแบบจำลองของพระเจ้า

6. คำตอบของท่านคือ การตัดสินใจที่ตั้งอยู่บนค่านิยม

ไม่ว่าคำตอบที่ท่านตอบปัญหาสองข้อที่ต่อเนื่องกันว่าอะไร มันก็เป็นแนวทางสำหรับชีวิตที่ยังคงอยู่ของท่าน เราแต่ละคนขณะที่ยังเยาว์ก็ได้ค้นหาค้นหาอยู่กับปัญหานี้ และบางจุดก็ต้องลงท้ายข้อสรุปที่วางรูปการตัดสินใจ วิถีทาง และชีวิตในอนาคตของเรา คำตอบต่างๆ ที่เยาวชนทั้งหลายได้ตอบปัญหาเหล่านี้ จะตัดสินใจด้วยว่าท่านได้ตอบรับคำเชิญชวนอันสำคัญเรื่องสันติภาพและความยุติธรรมนี้อย่างไร ถ้าท่านตัดสินใจว่า พระเจ้าของท่านคือ “ตัวท่านเอง” ไม่เกี่ยวกับผู้อื่น ท่านได้กลายเป็นเครื่องมือของการแตกแยก และความเป็นศัตรู ทั้งยังเป็นเครื่องมือของการต่อสู้กันและความรุนแรง การกล่าวเช่นนั้น ข้าพเจ้าประสงค์จะชี้ให้เห็นถึงความสำคัญของการ

ตัดสินใจที่รวมค่านิยมต่างๆ ไว้ด้วย ค่านิยมเป็นสิ่งที่สนับสนุนการตัดสินใจที่จะตัดสินใจ ไม่เฉพาะแต่ชีวิตของท่านเอง แต่จะตัดสินใจนโยบายและแผนการต่างๆ ที่สร้างชีวิตในสังคมด้วย จงจำไว้ว่าเป็นไปไม่ได้ที่จะสร้างความแตกแยกให้เกิดขึ้นระหว่างค่านิยมส่วนบุคคลและค่านิยมของสังคม เป็นไปไม่ได้ที่เราจะดำเนินชีวิตที่ขัดกัน คือ เรียกร้องจากผู้อื่นและสังคม แต่เลือกดำรงชีวิตส่วนตัวตามสบาย โดยไม่ถูกขัดขวาง

ฉะนั้น ท่านต้องตัดสินใจว่า ค่านิยมอันใดที่ท่านต้องการใช้สร้างสังคม ขณะนี้ท่านจะตัดสินใจว่า ในอนาคต ท่านจะต้องทนทุกข์กับการกดขี่ของระบบเพื่อฝืนที่ลดพลังของการร่วมมือกันไปสู่การต่อสู้ระหว่างชนชั้นที่มีเหตุผลอ้างอิง ค่านิยมที่ท่านเลือกในปัจจุบันนี้จะตัดสินใจว่า ความสัมพันธ์ระหว่างชาติจะยังดำเนินไปโดยมีเงาแห่งความตึงเครียดอันน่าเศร้าครอบครองอยู่หรือไม่ ความตึงเครียดนั้นเป็นผลผลิตแห่งเจตนาที่ไม่ประกาศออกมา หรือไม่ก็เสนอหน้าอย่างเปิดเผยเพื่อปราบนาาชาติให้เข้าสู่การปกครองที่ไม่รวมพระเจ้าไว้ด้วย และในการปกครองนั้น คักดีศรีของมนุษย์ ถูกสละให้แก่การเรียกร้องของลัทธิของความเพื่อฝืนตามความคิดเห็นส่วนบุคคล อันเป็นไปไม่ได้ที่พยายามทำให้การมีกรรมสิทธิ์ร่วมกันกลายเป็นพระเจ้า ค่านิยมที่ท่านยอมมอบให้แก่ค่านิยมนั้น ในวัยเยาว์ของท่าน จะตัดสินใจว่าท่านพอใจหรือไม่กับสิ่งที่ตกทอดมาแต่อดีต ซึ่งมีความเกลียดชังและความรุนแรงมากตความรักและความปรองดอง อนาคตของพี่น้องของท่านขึ้นอยู่กับการตัดสินใจเลือกของพวกท่านแต่ละคนในปัจจุบันนี้

7. คุณค่าแห่งสันติภาพ

มูลเหตุที่ทำให้เกิดสันติภาพ อันเป็นคำเชิญชวนเป็นนิจสินและเราไม่อาจหลีกเลี่ยงได้ในปัจจุบันนี้ ช่วยให้ท่านค้นพบตัวท่านเองและค่านิยมของท่านด้วย ความเป็นไปได้อันแท้จริงทั้งหลายในขณะนี้ เป็นสิ่งที่แข็งแกร่งและน่าหวาดกลัว เงินจำนวนหลายล้านใช้ไปกับอาวุธยุทธภัณฑ์ แหล่งวัสดุและความสามารถพิเศษ ท่วมให้กับการผลิตอาวุธ การตั้งท่าที่ทางการเมืองหลายครั้งหลายหนไม่อาจลงรอยและนำชาติต่างๆ ให้มารวมกัน แต่กลับเป็นการสร้างอุปสรรคและทำให้ชาติต่างๆ แยกตัวออกจากกันไปอยู่โดดเดี่ยว ในเหตุการณ์เช่นนี้ ความรู้สึกที่ยุติธรรมในการรักชาตินั่นเองที่สามารถทำให้ผู้ที่ตกเป็นเหยื่อของความรู้สึกนี้ มีใจจดจ่อเกินไปในเรื่องการถือพวกพ้อง และงานอันมีเกียรติคือ การปกป้องประเทศชาติของตน ก็สามารถกลายเป็นเรื่องเข้าใจผิดและน่าเหยียดหยัน (เทียบ พระธรรมบัญญัติว่าด้วยพระศาสนจักรในโลกสมัยนี้, ข้อ 79) ท่ามกลางเสียงเรียกร้องที่ชักชวนให้มีความสนใจในตนเอง ชายหญิงที่ต้องการสันติภาพจะต้องรู้จักเอาใจใส่

ค่านิยมของชีวิตก่อน แล้วจึงเคลื่อนไหวด้วยความเชื่อมั่นที่จะนำค่านิยมเหล่านั้นไปปฏิบัติ แล้ว กระแสเรียกให้เป็นผู้สร้างสันติภาพจะติดมันอยู่กับกระแสเรียกให้กลับใจ

ดังที่ข้าพเจ้าได้เคยกล่าวชี้แนะไว้แล้วในสารสันติภาพสากลปีก่อน กระแสเรียกนี้จะถูก กระตุ้นโดยข้อผูกพันประการหนึ่งให้มีการโต้ตอบที่ซื่อสัตย์และการเจรจาที่จริงจัง ซึ่งมีรากฐานอยู่ที่ การนับถือกันและกัน ควบคู่กับการกำหนดข้อเรียกร้องต่างๆ ที่ยุติธรรมและผลประโยชน์อัน ถูกต้องของผู้ที่ร่วมเจรจาทุกฝ่าย การเจรจานี้จะแสวงหาการลดอาวุธที่สะสมไว้จำนวนมากนี้ ทำ ความหวาดหวั่นให้เกิดขึ้นในจิตใจของประชาชน และการเจรจานี้จะมุ่งมั่นสร้างทางเชื่อมต่างๆ อัน ได้แก่ วัฒนธรรม เศรษฐกิจ สังคมและการเมือง ซึ่งจะทำให้เกิดความเปลี่ยนแปลงมากขึ้นระหว่าง นานาชาติ การเจรจานี้จะทำให้เกิดความก้าวหน้าในการสร้างสันติภาพทำนองเดียวกับ ความก้าวหน้าของแต่ละคน ไม่ใช่ด้วยคำขวัญที่ทำให้แตกแยก หรือโดยการปลุกกระดมโดยไม่ จำเป็น แต่ด้วยความเชื่อมั่นอย่างสงบราบคาบ ที่เป็นผลแห่งข้อผูกพันข้อหนึ่งที่มีต่อค่านิยม และ ต่อความดีงามแห่งมนุษยชาติทั้งหมด

8. คุณค่าแห่งความยุติธรรม

ความดีงามแห่งมนุษยชาติทั้งหมดนับเป็นเหตุผลที่ยอดเยียมว่าทำไมท่านจึงต้องทำให้เกิด สันติภาพด้วยตัวท่านเอง การกล่าวเช่นนี้ข้าพเจ้าขอเชิญชวนให้ท่านหันความตั้งใจของท่านไปจาก การจดจ่อเรื่องคำขู่ที่ให้ร้ายต่อสันติภาพ ซึ่งมักจะมีพาดพิงถึงอย่างปัญหาเรื่องตะวันออก- ตะวันตก แล้วหันไปคิดเรื่องโลกทั้งหมดซึ่งอาจจะเรียกกันว่า ความดีเกรียงไกรระหว่างเหนือกับใต้ แทนเสีย เช่นเดียวกับในอดีต บัดนี้ข้าพเจ้าประสงค์จะยืนยันว่า ประเด็นทั้งสองนี้คือ สันติภาพและความ เจริญก้าวหน้า เป็นสิ่งที่เกี่ยวเนื่องกันและกัน และจะต้องถูกกล่าวไว้ด้วยกัน หากว่าเยาวชน ในปัจจุบันจะต้องถูกรับช่วงโลกที่ดีกว่านี้ในอนาคต

รูปการณ์อย่างหนึ่งของความสัมพันธ์ของเรื่องนี้ (สันติภาพและความเจริญก้าวหน้า) คือการ แปรวิถีทางสำหรับจุดประสงค์อันหนึ่ง (คืออาวุธ) มากกว่าวิถีทางสำหรับจุดประสงค์อีกอันหนึ่ง (คือความเจริญก้าวหน้า) แต่ความสัมพันธ์อันแท้จริงไม่ใช่เป็นเรื่องการใช้วิถีทางเหล่านั้นซึ่งก็ นับว่ามันเป็นสิ่งที่สำคัญอยู่ มันอยู่ในระหว่างค่านิยมต่างๆ ที่นำไปสู่สันติภาพกับ ค่านิยมต่างๆ ที่นำไปสู่อีกฝ่ายหนึ่งไปสู่ความเจริญก้าวหน้าที่แท้จริง เป็นสิ่งที่แน่นอนเท่าๆ กับเป็น ความจริงที่สันติภาพเรียกร้องให้ได้มากกว่าเพียงการไม่ให้มีสงครามหรือระบบการลดอาวุธ เท่านั้น ดังนั้นความเจริญก้าวหน้าก็เช่นเดียวกัน ในความหมายอันแท้จริง และเป็นอันเดียวที่ แบ่งแยกไม่ได้ จะไม่อาจถูกลดตัวไปตามแผนเศรษฐกิจเท่านั้น หรือถูกลดสู่อันดับของโครงการที่

ประกอบขึ้นตามหลักวิชาเท่านั้น ไม่ว่าจะโครงการนั้นอาจจะดีเพียงไร ในแวดวงแห่งความก้าวหน้าที่เราเรียกว่า “สันติภาพ” และ “ความยุติธรรม” นั้น ค่านิยมแบบเดียวกันจะต้องถูกนำมาใช้ให้เป็นประโยชน์ ค่านิยมนั้นจะเกิดจากแนวคิดที่เรามีอยู่เกี่ยวกับเรื่องที่ว่า มนุษย์คือใคร และพระเจ้าคือใคร ในความสัมพันธ์กับมนุษยชาติทั้งมวล ค่านิยมทำนองเดียวกันที่ทำให้คนหนึ่งเป็นผู้สร้างสันติภาพ จะเป็นค่านิยมที่กระตุ้นให้คนนั้นสนับสนุนความเจริญก้าวหน้าที่เป็นอันหนึ่งอันเดียวของมนุษยชาติและประชาชาติทั้งปวง

9. คุณค่าแห่งการร่วมมือกัน

โลกแห่งความยุติธรรมและสันติภาพไม่อาจถูกสร้างสรรค์ขึ้นมาได้เพียงคำพูดเท่านั้น และมันไม่อาจถูกภายนอกบังคับ กล่าวคือโลก (แห่งความยุติธรรมและสันติภาพ) นี้จะต้องเป็นสิ่งที่มนุษย์พึงปรารถนาและต้องแสดงตัวออกมาโดยอาศัยทุกคนมีส่วนร่วมช่วย เป็นสิ่งสำคัญสำหรับมนุษย์ทุกคนที่จะต้องรู้สึกที่จะร่วมมือกัน ที่จะเป็นส่วนหนึ่งของการตัดสินใจ และความพยายามที่จะกำหนดชะตากรรมของโลก ความรุนแรงและความอยุติธรรมในอดีตมักมีสาเหตุจากการที่ประชาชนรู้สึกว่าคุณค่าสิทธิที่จะกำหนดชีวิตของตนเอง ความรุนแรงและความอยุติธรรมในอนาคต เป็นสิ่งที่ไม่อาจถูกไล่เลย และในที่ที่สิทธิขั้นมูลฐานที่จะเข้าร่วมในการตัดสินใจของสังคมถูกปฏิเสธ แต่สิทธินี้จะต้องถูกนำมาปฏิบัติด้วยความสุขุมรอบคอบ ความซับซ้อนหลายชั้นเชิงของชีวิตในสังคมสมัยใหม่เรียกร้องให้คนเรามอบอำนาจการตัดสินใจให้ผู้นำของตนทำแทน คนเหล่านั้นต้องสามารถไว้วางใจว่า ผู้นำของตนจะทำการตัดสินใจได้เพื่อความดีงามของชนชาติตนและชนชาติทั้งปวง การร่วมมือกันเป็นสิทธิอย่างหนึ่ง แต่มันก็มีข้อผูกพันรวมอยู่ด้วย คือ ต้องปฏิบัติด้วยความเคารพต่อสิทธิมนุษยชน ความไว้วางใจซึ่งกันและกันระหว่างประชาชนกับผู้นำเป็นผลแห่งการทำความร่วมมือกัน และความร่วมมือกันเป็นเสาหลักอันหนึ่งที่จะสร้างโลกแห่งสันติภาพ

10. ชีวิตคือการจาริกเพื่อค้นหา

ข้าพเจ้าขอเชิญชวนท่านทั้งหลาย ผู้เป็นเยาวชนแห่งโลก ให้มีความรับผิดชอบในความสำคัญที่สุดของการเผชิญฝ่ายวิญญูณที่คนหนึ่งจะต้องเผชิญ เพื่อสร้างชีวิตมนุษย์ในฐานะปัจเจกและในสังคมด้วยความเคารพต่อกระแสเรียกของตน เป็นความจริงที่จะกล่าวว่าชีวิตเป็นการจาริกเพื่อค้นหา คือค้นหาว่า ท่านคือใคร ค้นหาคุณค่าที่กำหนดชีวิตของท่าน ค้นหาประชาชนและประเทศที่ทุกคนผูกพันกันอย่างเป็นน้ำหนึ่งใจเดียวกัน ขณะที่การเดินทางเพื่อค้นหานี้เป็นสิ่งที่เด่นชัดที่สุดในยามเยาว์วัย มันเป็นการเดินทางที่ไม่เคยสิ้นสุด ระหว่างชีวิตทั้งหมดของท่าน ท่านต้องยืนยันแล้ว

ยืนยันทันที ถึงคุณค่าที่ก่อรูปตัวท่านและก่อรูปของโลกนี้ คือคุณค่าที่ให้ประโยชน์แก่ชีวิตของท่าน คุณค่าที่สะท้อนให้เห็นศักดิ์ศรีและกระแสเรียกของมนุษย์ คุณค่าที่สร้างโลกหนึ่งให้อยู่ในสันติภาพ และความยุติธรรม

ความสอดคล้องต้องกันที่จะแผ่กว้างไปทั่วโลกอันเป็นสิ่งที่น่าทึ่งอย่างหนึ่งดำรงอยู่ท่ามกลางเยาวชน คือความจำเป็นจะต้องมีสันติภาพและสิ่งนี้ประกอบขึ้นเป็นพลังอันเป็นขีดความสามารถมหิมาเพื่อความดีงามของคนทั้งปวง แต่เยาวชนต้องไม่พอใจเพียงความปรารถนาตามสัญชาตญาณที่จะได้มาซึ่งสันติภาพเท่านั้น ความปรารถนาจะต้องถูกแปรรูปไปสู่ความสำนึกอันหนักแน่นอันหนึ่งเกี่ยวกับจริยธรรมที่หอมล้อมขอบเขตปัญหาต่างๆ ของมนุษย์ไว้อย่างเต็มที่ และความปรารถนาที่สร้างขึ้นบนค่านิยมอันถูกสงวนไว้อย่างลึกซึ้ง โลกต้องการเยาวชนซึ่งดูดีมีต้นกำเนิดแห่งสังคมน้อยอย่างลึกซึ้ง ท่านต้องฟังสังคมนั้น และเพื่อสิ่งนี้ท่านต้องมีจิตใจอันบริสุทธิ์ ท่านต้องเข้าใจสิ่งนี้ และเพื่อสิ่งนี้ท่านต้องการความสุภาพถ่อมตนอันลึกซึ้ง ท่านต้องสละตัวให้กับสิ่งนี้และมีส่วนร่วมกับสิ่งนี้ด้วย และเพื่อสิ่งนี้ท่านต้องการพลังเพื่อต่อต้านการประจัญล่อลวงของความเยอหยิ่งความเห็นแก่ตัว และการจับโน่นผสมนี่ ยักย้ายถ่ายเท ไม่เป็นขึ้นเป็นอัน ท่านต้องวางรูปแบบในตัวท่านเอง ให้มีความรู้สึกอย่างลึกซึ้งในการรับผิดชอบด้วย

11. ความรับผิดชอบของคริสตชนวัยหนุ่มสาว

ข้าพเจ้าปรารถนาอย่างแรงกล้าที่จะมอบความรู้สึกผิดชอบและข้อผูกพันต่อค่านิยมทางจริยธรรมนี้ให้แก่ท่านผู้เป็นคริสตชนวัยหนุ่มสาว และพร้อมกับท่านขอมอบให้แก่บรรดาพี่น้องนักบวชชายหญิงที่ถวายตนแด่พระเยซูเจ้า ในฐานะคริสตชนท่านสำนึกตนว่าเป็นบุตรของพระเจ้า มีส่วนในพระธรรมชาติของพระเจ้า ถูกโอบอุ้มอยู่ในความสมบูรณ์แบบของพระเจ้าโดยทางพระคริสต์ พระคริสต์เจ้าผู้ทรงฟื้นคืนพระชนม์ชีพประทานสันติภาพและความสามัคคีกับพระเจ้าให้แก่ท่านเป็นของประทานสิ่งแรกของพระองค์ พระเจ้าผู้ทรงเป็นองค์สันตินิรันดร์ ได้ทรงสร้างสันติภาพแก่โลกโดยอาศัยพระคริสต์เจ้าเจ้าแห่งสันติภาพ สันติภาพนี้ได้ถูกหลั่งลงมาสู่ดวงใจของท่าน และหยั่งลึกลงไปยิ่งกว่าความกระวนกระวายและความทรมานใจทั้งปวงของท่าน พระเจ้าประทานสันติภาพของพระองค์แก่ท่าน ไม่ใช่สภาพของสมบัติที่ท่านสามารถสะสมไว้ได้ แต่เป็นดุจขุมทรัพย์ซึ่งท่านเป็นเจ้าของก็ต่อเมื่อท่านเอาสันติภาพไปมีส่วนร่วมกับผู้อื่นด้วยเท่านั้น

ในพระคริสต์เจ้า ท่านสามารถเชื่อมั่นถึงอนาคตแม้ว่าท่านยังไม่อาจเห็นรูปร่างของมันได้ถนัด ท่านสามารถมอบถวายตัวท่านแด่ “พระเจ้าแห่งอนาคต” และด้วยประการฉะนี้ ท่านจึงเอาชนะความท้อถอยของท่านที่มีต่อกิจการนี้อันมีความสำคัญยิ่ง และมีราคาที่จะต้องจ่ายสูงลิ้น พระ

คริสตเจ้าได้ตรัสแก่ศิษย์สองคนที่กำลังท้อแท้สิ้นหวังขณะที่เดินทางไปยังเอมมาอุสว่า “จำเป็นมิใช่หรือที่พระคริสตเจ้าจะต้องทรงรับทรมานก่อนแล้วจึงเข้าสู่พระเกียรติมงคล” (ลก 24:26) พระคริสตเจ้าตรัสพระวาจาเดียวกันนี้แก่พวกท่านแต่ละคนด้วย ดังนั้นจงอย่าพรั่นพรึงเลยที่จะมอบชีวิตของท่านให้ได้มาซึ่งสันติภาพและความยุติธรรม เพราะท่านรู้ดีว่าพระคริสตเจ้าสถิตกับท่านตลอดวิถีทางของท่าน

12. ปีเยาวยุทธศาสนิกชน

ปีนี้ องค์การสหประชาชาติได้ประกาศให้เป็นปีเยาวยุทธศาสนิกชน มันเป็นการปรารถนาของข้าพเจ้าที่จะกล่าวถึงสารแห่งวันสันติภาพประจำปี แก่ท่านทั้งหลายผู้เป็นเยาวชนทั่วโลกด้วย ขอให้ปีนี้ เป็นปีที่มีข้อผูกพันอันลึกซึ้งยิ่งขึ้นต่อสันติภาพและความยุติธรรมสำหรับทุกคน ขอให้ท่านตัดสินใจทุกอย่างด้วยความกล้าหาญ และให้สิ่งนั้นดำรงอยู่ในลักษณะที่ตรงกับความเป็นจริงและความรับผิดชอบ ไม่ว่าทางใดที่ท่านก้าวย่างลงไป จงก้าวไปด้วยความหวังและความไว้วางใจ คือมีความหวังในอนาคตว่าอาศัยความช่วยเหลือของพระเจ้า ท่านสามารถวางรูปแบบได้และไว้วางใจในพระเจ้าผู้ทรงพิทักษ์เหนือท่านในทุกสิ่งที่ท่านพูดหรือกระทำ พวกเราที่ได้นำหน้าท่านไปก่อนแล้ว ต้องการมีส่วนร่วมร่วมกับท่านในข้อผูกพันอันลึกซึ้งซึ่งนำไปสู่สันติภาพ ผู้ที่เป็นคนรุ่นเดียวกับท่านจะรวมพลังกับท่าน ผู้ที่เป็นคนรุ่นหลังท่าน จะได้รับความบันดาลใจจากท่าน トラบนานเท่าที่ท่านแสวงหาสัจธรรม และดำเนินชีวิตตามค่านิยมอันเพียบด้วยจริยธรรมอันแท้จริง คำเชิญชวนให้แสวงหาสันติภาพนี้ยิ่งใหญ่นัก แต่ผลที่ได้รับนั้นยิ่งใหญ่มากกว่า เพราะว่าในการมอบตัวท่านเองสู่สันติภาพนั้น ท่านจะค้นพบสิ่งที่ดีที่สุดสำหรับตัวท่านเองเช่นเดียวกับที่ท่านแสวงหาสิ่งที่ดีที่สุดสำหรับคนอื่นด้วย ท่านกำลังเติบโต และสันติภาพกำลังเติบโตพร้อมกับท่าน

ขอให้ปีเยาวยุทธศาสนิกชนนี้เป็นปีสำหรับบิดามารดา และครูบาอาจารย์ทั้งหลาย ที่จะสอดคล้องมีการรับผิดชอบต่อเยาวชนด้วย ป่อยครั้งคำแนะนำของท่านเหล่านี้ถูกปฏิเสธ และความสำเร็จของท่านไม่เข้าสู่จุดหมาย ถึงกระนั้น ท่านเหล่านี้ก็มีสิ่งต่างๆ มากที่จะมอบให้ได้ เช่น ความเฉลียวฉลาด พลังประสบการณ์ งานที่ท่านเหล่านี้จะร่วมมือกับเยาวชนเพื่อแสวงหาวิถีทางที่ยังไม่มีใครสามารถจะทำได้ อย่างไรก็ตามค่านิยมและแบบอย่างต่างๆ ที่ท่านเหล่านี้ยื่นให้แก่เยาวชน ต้องเห็นได้ชัดในชีวิตของท่านเหล่านั้นเอง มิฉะนั้นคำพูดของท่านเหล่านั้นก็ขาดหลัก และชีวิตของท่านเป็นทางขัดแย้งที่เยาวชนมีสิทธิไม่ยอมรับ

ตอนท้ายของสารนี้ ข้าพเจ้าสัญญาจะสวดภาวนาทุกวันสำหรับปีเยาวยุทธศาสนิกชนนี้ ขอให้เยาวชนตอบสนองคำเรียกร้องไปสู่สันติภาพ ข้าพเจ้าขอเร้าให้นักบวชชายหญิงร่วมภาวนากับ

ข้าพเจ้า วังวอนพระบิดาเจ้าในสวรรค์ขอให้พระองค์ทรงฉายแสงสว่างมายังเราทุกคนที่มีภาระ
รับผิดชอบให้มีสันติภาพ โดยเฉพาะขอโปรดฉายแสงสว่างมายังผู้เยาว์เพื่อว่าเยาวชนและสันติภาพ
จะได้เดินหน้าไปด้วยกันได้จริงๆ

จากวาติกัน 8 ธันวาคม 1984

พระสันตะปาปาจอห์น ปอล ที่ 2

